

De ce este important proiectul Fresh Start?

Tinerii foști contravenienți provenind din toate mediile, se confruntă după eliberarea din detenție cu discriminarea, excluderea socială și au opțiuni profesionale limitate în momentul în care încearcă să reintre pe piața muncii. Acest fapt are loc nu numai din cauza fostelor condamnări, dar și din cauza lipsei cunoștințelor, abilităților și competențelor care îi fac incapabili să caute un loc de muncă.

Acesta este cadrul general în care apare necesitatea importantă de a-i educa și instrui, de a sprijini implicarea lor activă în viața economică și socială, dar și ocuparea durabilă a forței de muncă în țările europene.

Proiectul Fresh Start abordează aceste probleme, ca și drepturile tinerilor contravenienți la instruire profesională vocațională, astfel ca aceștia să își dezvolte calitățile personale și profesionale în conformitate și cu necesitățile de pe piața muncii, prin intermediul activităților de formare de formatori, pentru dezvoltarea abilităților antreprenoriale a tinerilor contravenienți.

Pe scurt, scopul proiectului este dezvoltarea unui curs specializat de formator de formatori, pentru ca trainerii VET europeni să-și însușească noi abilități care să-l ajute să transfere cunoștințele dobândite către dezvoltarea abilităților antreprenoriale ale tinerilor foști contravenienți.

Dorim să:

- ➔ Oferim cursuri de formare trainerilor vocaționali europeni în domeniul antreprenorial pentru a-i pregăti să îi învețe pe tinerii foști contravenienți despre orientarea profesională și abilități antreprenoriale.
- ➔ Oferim tinerilor contravenienți cunoștințele, abilitățile și competențele de care au nevoie pentru a începe și a dezvolta propria lor afacere, ca și opțiune profesională.
- ➔ Pregătim și sprijinim tinerii contravenienți să acumuleze cunoștințele și să dezvolte abilitățile care le sunt necesare pe piața muncii în general, în cazul în care își doresc să găsească un serviciu înainte de a-și deschide propria afacere.
- ➔ Oferim ocazia și altor grupuri dezavantajate de ex. imigranți, șomeri pe termen lung, muncitori care se întorc în țară să beneficieze în viitor de produsele proiectului.

“A avea o ocupație reprezintă cel mai important factor în prevenirea recidivei astfel încât sunt necesare eforturi susținute în care să se implice atât angajatorii din sectorul public, cât și din cel privat, dar și identificarea altor modalități de creare a unei ocupații”.

Să-i ajutăm să se întoarcă pe drumul cel bun!

- #### Profilul tânărului contravenient
- Provine dintr-o clasă socioeconomică modestă
 - Cadrul unei familii disfuncționale
 - Lipsa unor stimuli sociali și culturali
 - Cadrul unei familii care nu îl susține
 - Performanțe școlare slabe
 - Amânarea studiului sau / și abandonul școlar
 - Niciun scop (personal, educațional, profesional), nicio motivație
 - Lipsa educației și specializării profesionale
 - Șomaj, chiar și ocazional

Myrsini Pikni (2011)

Ziduri
Fără considerație, fără milă, fără rușine
au construit aceste ziduri mari și înalte în jurul meu.
Și acum eu stau aici și disper.
Mă gândesc la un singur lucru: soarta mă chină;
câci am multe de făcut afară.
Of, de ce nu am fost atent când au construit zidurile.
Dar nu am auzit niciun zgomot sau sunet făcut de zidari.
M-au închis pe năsimițe de lumea de afară.
Constantine P. Cavafy (1897)

Surse

1. Recomandări la nivelul Uniunii Europene pentru reintegrarea foștilor contravenienți, 2007
2. Myrsini Pikni (2011), Lipsa programelor educative și a sprijinului la integrarea pe piața forței de muncă a tinerilor contravenienți, Numărul 1 al enewsletter-ului emis în proiectul Fresh Start
3. „Ziduri”, de unul dintre cei mai importanți poeți greci, Constantine Cavafy (1863-1933)



ROMANIAN FOUNDATION FOR DEMOCRACY

17 Splaiul Independenței, bloc 101, sector 5, Bucharest, Romania
T. +40 21 316 02 93 / F. +40 21 316 03 99
E. mihaelam@constantinescu.ro & cristina@constantinescu.ro
www.frd.org.ro



PSYCHOLOGICAL SUPPORT AND COUNSELLING CENTRE

LT-53338 Ringaudai, Kauno raj., Lietuva, Lithuania
T. +370 68 09 76 11 / F. +370 37 56 35 31
E. ppkcentras@yahoo.com
www.ppkc.lt



MILITOS EMERGING TECHNOLOGIES & SERVICES

335 Acharnon str., 11145 Athens, Greece
T. +30 210 67 72 129 / F. +30 210 67 72 116
E. angelakopoulou@militos.org
www.milifos.org



ACADEMY OF ENTREPRENEURSHIP

9 Chavriou & Praksitelous str., 10562 Athens, Greece
T. +30 210 33 13 690 / F. +30 210 33 13 691
E. info@akep.eu
www.akep.eu



HELLENIC AMERICAN UNION

HELLENIC AMERICAN UNION

22 Massalias str., Kolonaki Athens, Greece
T. +30 210 36 80 006 / F. +30 210 36 33 174
E. training@hau.gr
www.hau.gr



NGO BEST OPPORTUNITIES

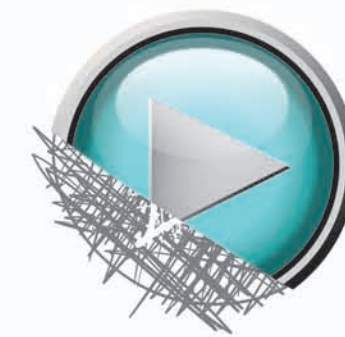
Tila küla, Tartu vald, Tartumaa, Estonia
T. +372 526 28 28
E. pvoimalused@gmail.com
www.pirimadvoimalused.ee



Content Provider

TECMAIA- SCIENCE AND TECHNOLOGY PARK OF MAIA, S.A, E.M
www.tecmaia.com

The Fresh Starters



FRESH START



www.freshstartproject.eu



Lifelong Learning Programme

This project has been funded with support from the European Commission.

This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Why the Fresh Start project is important?

Young offenders, coming from all walks of life, face discrimination, social exclusion and limited professional options when attempting to re-enter the labour market after release from prison. This happens not only due to past offenses they committed but also due to lack of knowledge, skills and competences which renders them unable to seek employment.

In this respect, there is a high need to educate and train them and support their active participation in economic and social life and sustainable employment in European countries.

The project Fresh Start addresses these issues and the right of young offenders to Vocational Education Training, so that they improve personal and professional traits according to labour market needs, through training the trainers, on developing young offenders' entrepreneurship skills.

In brief, the project aims to develop a specialized train-the-trainer course in order to provide European VET trainers with new skills that enable them to pass their training on developing young offenders' entrepreneurial skills.

We aim to:

- ➔ Train European VET trainers in entrepreneurship so as to provide young offenders with professional orientation and entrepreneurship skills.
- ➔ Provide young offenders with the required knowledge, skills and competences that will enable them to start and sustain their own business as a professional option.
- ➔ Prepare and support young offenders in developing knowledge and skills for the labour market in general, if they want to find a job until they can start their own business.
- ➔ Achieve the opportunity to other disadvantage groups i.e. immigrants, long-term unemployed, returning workers to benefit from the outputs of the project in the future.

“Having a job is the most important factor in preventing re-offending so more efforts are required to engage both public and private employers and to explore other forms of job creation”.

Profiling a young offender

- Low socioeconomic class
- Dysfunctional family settings
- Lack of social and cultural stimulus
- Non supportive family setting
- Low school performance
- Delay in education or/and interruption of school education
- No goals (personal, educational, professional), no motives
- Lack of professional education and specialization
- Lack of employment, even occasional one

Myrsini Pikni, (2011)

Sources

1. European Union Level recommendations for the re-integration of ex-offenders, 2007
2. Myrsini Pikni (2011), Absence of training and employment support programs for young offenders, e-Newsletter edition 1, project Fresh Start
3. Walls, by one of the most prominent Greek poets, Constantine P. Cavafy (1863-1933)

Let's help them get back on the right track!

Walls
Without consideration, without pity, without shame
they have built great and high walls around me.
And now I sit here and despair.
I think of nothing else: this fate gnaws at my mind;
for I had many things to do outside
the walls.
Ah why did I not pay attention when they were building
the walls.
But I never heard any noise or sound of builders.
Imperceptibly they shut me from the outside world.
Constantine P. Cavafy (1897)

Γιατί είναι σημαντικό το έργο Fresh Start?

Οι νεαροί παραβάτες, προέρχονται από όλα τα κοινωνικά στρώματα, βιώνουν ρατσισμό, κοινωνικό αποκλεισμό και όταν προσπαθούν να επανενταχθούν στην αγορά εργασίας, μετά την αποφυλάκισή τους, οι επαγγελματικές τους επιλογές είναι περιορισμένες. Αυτή η δυσκολία προκύπτει τόσο από τον κοινωνικό στιγματισμό για τα αδικήματα που έχουν διαπράξει όσο και από την έλλειψη γνώσεων, δεξιοτήτων και ικανοτήτων που δυσχεραίνει την αναζήτηση εργασίας.

Είναι λοιπόν έκδηλη η ανάγκη αν εκπαιδευτούν οι νεαροί παραβάτες να υποστηριχθεί η ενεργός συμμετοχή τους στην κοινωνικοοικονομική ζωή και τη βιώσιμη απασχόληση στα Ευρωπαϊκά κράτη.

Το έργο Fresh Start επιμένει στο δικαίωμα πρόσβασης των νεαρών παραβατών στην Επαγγελματική Εκπαίδευση και Κατάρτιση, ώστε να βελτιώσουν τα προσωπικά και επαγγελματικά τους χαρακτηριστικά σύμφωνα με τις ανάγκες της αγοράς εργασίας, μέσω της εκπαίδευσης εκπαιδευτών, και να αναπτύξουν επιχειρηματικές δεξιότητες μέσα από ένα εξειδικευμένο εκπαιδευτικό πρόγραμμα.

Συνοπτικά, το έργο στοχεύει στην ανάπτυξη ενός εξειδικευμένου εκπαιδευτικού προγράμματος για ευρωπαϊούς εκπαιδευτές, προκειμένου να αποκτήσουν νέες δεξιότητες και να εμπλουτιστεί το εκπαιδευτικό τους έργο με την απόκτηση επιχειρηματικών γνώσεων για την εκπαίδευση νεαρών παραβατών.

Στοχεύουμε να:

➔ Εκπαιδεύουμε ευρωπαϊούς εκπαιδευτές σε θέματα επιχειρηματικότητας και επαγγελματικού προσανατολισμού, που θα αξιοποιήσουν για να εκπαιδεύουν με τη σειρά τους νεαρούς παραβάτες σε επιχειρησιακές δεξιότητες.

➔ Παράσχουμε στους νεαρούς παραβάτες τις απαραίτητες γνώσεις, δεξιότητες και ικανότητες, που θα τους επιτρέψουν να ξεκινήσουν και να διατηρήσουν βιώσιμη τη δική τους επιχείρηση, ως μία προοπτική επαγγελματικής αποκατάστασης.

➔ Προετοιμάσουμε και υποστηρίξουμε τους νεαρούς παραβάτες να αναπτύξουν γνώσεις και δεξιότητες χρήσιμες γενικά για την αγορά εργασίας, σε περίπτωση που θελήσουν να αναζητήσουν εργασία μέχρι να ξεκινήσουν τη δική τους επιχείρηση.

➔ Δώσουμε την ευκαιρία σε άλλες μειονεκτούσες ομάδες, πχ πρόσφυγες, μακροχρόνια ανέργους, άτομα που επανεισέρχονται στην αγορά εργασίας, να ωφεληθούν στο μέλλον από τα αποτελέσματα του έργου.

“Η επαγγελματική αποκατάσταση αποτελεί το σημαντικότερο παράγοντα στην πρόληψη της επαναλαμβανόμενης παραβατικής συμπεριφοράς, οπότε είναι πρωτεύουσας σημασίας οι δημόσιοι και ιδιωτικοί εργοδοτικοί φορείς να δραστηριοποιηθούν προς αυτόν το στόχο και να διερευνήσουν εναλλακτικούς τρόπους δημιουργίας θέσεων εργασίας.”

Ας τους βοηθήσουμε να μπουν και πάλι στον ίδιο δρόμο!

Η φυσιογνωμία του ανήλικου παραβάτη

- Από χαμηλά κοινωνικοοικονομικά στρώματα
 - Δυσλειτουργικό οικογενειακό περιβάλλον
 - Έλλειψη κοινωνικών και πολιτιστικών ερεθισμάτων
 - Μη υποστηρικτικό οικογενειακό περιβάλλον
 - Χαμηλή σχολική επίδοση
 - Καθυστέρηση στην εκπαιδευτική διαδικασία ή / και διακοπή της σχολικής εκπαίδευσης
 - Ανυπαρξία στόχων (προσωπικών, εκπαιδευτικών, επαγγελματικών), έλλειψη κινήτρων
 - Έλλειψη επαγγελματικής εκπαίδευσης και εξειδίκευσης
 - Ανυπαρξία επαγγελματικής απασχόλησης, έστω και περιστασιακής
- Myrsini Pukni, (2011)

Πηγές

1. Συστάσεις Ευρωπαϊκής Ένωσης για την επανένταξη πρώην καταδικών, 2007
2. Myrsini Pukni (2011), Ανυπαρξία υποστηρικτικών προγραμμάτων εκπαίδευσης και απασχόλησης για τους ανήλικους παραβάτες, e-Newsletter τεύχος 1, έργο Fresh Start
3. «Τείχη», του Κ. Π. Καβάφης (1863-1933)

Kodėl projektas Fresh Start yra svarbus ?

Turintys teistumą nepilnamečiais susiduria su diskriminacija, socialine atskirtimi ir ribotomis profesinėmis galimybėmis, kai atlieka bausmę, vėl bando patekti į darbo rinką. Tai atsitinka ne tik dėl praeities nusikaltimų, kuriuos jie padarė, bet taip pat ir dėl žinių, įgūdžių bei gebėjimų stokos, neleidžiančių jiems susirasti darbo.

Atsižvelgiant į tai, yra **didelis poreikis mokyti ir ugdyti juos, palaikyti jų aktyvų dalyvavimą ekonominiame ir socialiniame gyvenime** Europos šalyse.

Fresh Start projektas siekia spręsti šias problemas: pabrėžia jaunųjų pažeidėjų teisę į profesinį mokymąsi, kad jie galėtų stiprinti darbo rinkos poreikius atitinkančius asmeninius ir profesinius gebėjimus, akcentuoja dėstytojų/trenerių kvalifikacijos, jaunųjų pažeidėjų verslumo ugdymo srityje, kėlimą.

Projekte yra siekiama sukurti specializuotą mokymų vadovams rengimo programą, suteikiant Europos profesinio rengimo ir mokymo specialistams naujų įgūdžių, kurie įgalins juos ugdyti nusikalsti linkusių jaunų žmonių tarpe verslumo gebėjimus.

Mūsų tikslai:

➔ Apmokyti Europos profesinio rengimo specialistus verslumo, ruošiant juos mokyti turinčius teistumą nepilnamečius profesinio orientavimo ir verslumo įgūdžiu.

➔ Suteikti **jauniems nusikaltėliams reikiamų žinių, įgūdžių ir kompetencijų**, kurios įgalintų juos pradėti ir išlaikyti savo verslą.

➔ Paruošti ir palaikyti turinčius teistumą nepilnamečius, **plėtojant jų žinias ir įgūdžius, orientuotus į darbo rinką**, jeigu jie norėtų susirasti darbą iki tol, kol jie galės pradėti savo nuosavą verslą.

➔ Suteikti **galimybę kitoms socialinę atskirtį patiriančioms grupėms**, tokioms kaip emigrantams ar ilgalaiškiams bedarbiams, pasinaudoti projekto rezultatais.

„Darbo turėjimas yra svarbiausias veiksnys, siekiant užkirsti kelią pakartotiniam nusikaltimo įvykdymui, o tai reikalauja didesnių pastangų, įtraukiant tiek viešąsias institucijas, tiek privačius darbdavius, bei ieškant naujų darbo vietų kūrimo metodų.“

Padėkime jiems grįžti į teisingą kelią !

Atpažink jaunąjį pažeidėją

- Žema socioekonominė klasė
- Disfunkciniai šeimos ryšiai
- Socialinių ir kultūrinių stimulų trūkumas
- Šeimoje nėra palaikymo
- Trumpas mokyklos lankymas
- Mokymosi atidėjimai ar/ir mokyklos lankymo nutraukimas
- Neturėjimas tikslų (asmeninių, edukacinių, profesinių) ir motyvų
- Profesinio mokymosi ir specializacijos trūkumas
- Trūkumas darbo (net trumpalaikio)

Myrsini Pukni, (2011)

— Sienos

Be svarstymų, be gailėsčio, be gėdos jie pastatė didesius ir aukštas sienas aplink mane. Ir dabar aš čia sėdžiu ir lūdzniu. Negaliu daugiau apie nieką galvoti: tai taip mane griaužia; nes aš turėjau labai daug dalykų padaryti. Ak, kodėl aš nekreipiau dėmesio, kai jie statė sienas. —

— Bet aš niekad negirdėjau jokio statybių garso ar triukšmo. Jie nepastebimai mane uždarė nuo išorinio pasaulio. —

Constantine P. Cavafy (1897)

Saltiniai

1. Europos Sąjungos rekomendacijos reintegruoti buvusius nusikaltėlius, 2007
2. Myrsini Pukni (2011), Jauniems pažeidėjams skirtų ugdymo ir pagalbos įsidarbinti programų nebuvimas, Informacinis biuletenis Nr. 1, projektas Fresh Start
3. "Sienos", Constantine P. Cavafys (1863-1933), vienas žymiausių Graikijos poetų

Miks on Fresh Start projekt tähtis?

Noored seaduserikkujad, proovides tööturule peale kinnipidamiskohast vabanemist siseneda, seisavad diskrimineerimise, sotsiaalse eraldatuse ja puuduliku oskusteabega silmitsi.

Põhjused seisnevad mitte ainult tegudes, mille eest neid on karistatud, vaid ka vähestes teadmistes, kogemustes ning pädevuses, mille tõttu on neil pea võimatu tööd leida.

Lähtudes eeltoodust, on ääretult vajalik noori seaduserikkujaid ja endisi kinnipeetavaid koolitada ja **toetada nende tegevusi majandus- ning sotsiaalvaldkonnas ja Euroopa maade jätkusuutlikus tööhõives**.

Fresh Start projekt on suunatud noorte seaduserikkujate probleemidele ning nende **õigusele vajalikke teadmisi ja oskusi** saada, mille läbi nad isiklikke ja tööalaseid eesmärges kooskõlas tööturu vajadustega arendada suudaksid. Eelnev viiakse ellu koolitajate koolitamise kaudu, mille eesmärgiks on arendada noorte seaduserikkujate ettevõtlusoskusi.

Kokkuvõtlikult, projekti eesmärgiks on luua koolitajate koolituskursused, et pakkuda Euroopa kutseõpetajatele ja koolitajatele uut oskusteavet, mis võimaldaks neil endistele noortele seaduserikkujatele ja kinnipeetavatele ettevõtlusalaseid teadmisi edasi anda.

Meie eesmärkideks on:

➔ Koolitada Euroopa kutseharidusõpetajaid ja koolitajaid ettevõtlusalases valdkonnas, valmistades neid ette võimaldamaks noortele seaduserikkujatele professionaalset orientatsiooni ja ettevõtlusalaseid teadmisi.

➔ Pakkuda noortele karistatutele vajalikke teadmisi, oskusi ja kompetensi, mis võimaldaks neil oma ettevõtlusega alustada ja olla professionaalsest vaatenurgast lähtuvalt jätkusuutlik

➔ Valmistada ette ja pakkuda tuge endistele noortele kinnipeetavatele ja seaduserikkujatele, arendades nende teadmisi, oskusi ja kompetensi lähtudes tööturu nõudlusest tervikuna, juhul kui nad vajavad tööd oma ettevõtte käivitamiseks.

➔ Kaasata võimalusel teisi tõrjutud sotsiaalseid gruppe, s.h. immigrante, pikaajaseid töötuid, võimaldades nii tulevikus projekti väljunditest kasu saamise ka teistele tööturule sisenejatele.

“Töökoha olemasolu on kõige olulisem tegur seaduserikkumiste ennetamisel. Seega on vajalik rakendada enim jõupingutusi nii avaliku kui erasektori poolt ning uurida teisi töökohtade loomise võimalusi”.

Aitame neid ühiselt õige teeni jõudmisel!

Noore seaduserikkuja profiil

- Madal sotsiaalmajanduslik kuuluvus
- Düsfunktsionaalne perekond
- Puuduvad sotsiaalsed ja kultuurilised stiimulid
- Huvipuudus ümbritseva kultuurikeskkonna vastu
- Madal haridustase
- Isiklike, hariduslike ning erialase eesmärkide puudumine, motivatsiooni puudus
- Erialase hariduse ning spetsialiseerumise puudus
- Töötus, s.h. osalise tööajaga ning ajutise töö puudus

Myrsini Pukni, (2011)

Allikad

1. Euroopa Liidu soovitused endiste õigusrikkujate taasühiskonnastamiseks, 2007
2. Myrsini Pukni (2011), Noortel õigusrikkujatel puuduvad koolitus- ja tööhõive toetusprogrammid, Projekti Uus Alguis Uudiskiri nr 1
3. Constantine P. Cavafys (1863-1933), ühe kuulsaima Kreeka poedi luuletus "Seinad"

Porque é importante o projecto Fresh Start?

Os jovens delinquentes provêm de todas as classes sociais, sofrem de racismo, exclusão social e quando tentam a reinserção no mercado de trabalho, após o cumprimento da pena, as suas oportunidades profissionais são limitadas. Esta dificuldade advém tanto da estigmatização social devido aos crimes que cometeram como da falta de conhecimentos, habilitações e capacidades que dificulta a procura de um trabalho.

É assim evidente a necessidade, sendo os jovens delinquentes instruídos, de ser apoiada a sua participação activa na vida socioeconómica e a sua ocupação sustentada nos estados europeus.

O projecto Fresh Start insiste no direito de acesso dos jovens delinquentes a Formação e Especialização Profissional, de forma a melhorarem as suas características pessoais e profissionais de acordo com as necessidades do mercado de trabalho, por intermédio da especialização de formadores, e a desenvolverem as suas capacidades de empreendimento através de um programa de formação especializado.

Em resumo, o projecto tem como objectivo o desenvolvimento de um programa de formação especializado para formadores europeus, a fim de que obtenham novas capacidades e enriqueçam o seu trabalho educacional com a obtenção de conhecimentos empresariais para a formação de jovens delinquentes.

Os nossos objectivos são:

➔ Especializar formadores europeus em temas de empreendedorismo e orientação profissional, que serão chamados por sua vez a treinar os jovens delinquentes em capacidades funcionais.

➔ Disponibilizar aos jovens delinquentes os conhecimentos, habilitações e capacidades fundamentais, que lhes permitirão iniciar e sustentar a sua actividade, como uma perspectiva de inserção profissional.

➔ Preparar e apoiar os jovens delinquentes no desenvolvimento de aprendizagens e capacidades de um modo geral úteis no mercado de trabalho, para o caso de quererem procurar emprego até começarem a sua actividade.

➔ Dar a oportunidade a outros grupos desfavorecidos, por exemplo refugiados, desempregados de longa duração ou indivíduos que regressam ao mercado de trabalho, de beneficiarem no futuro dos resultados do projecto.

“A integração profissional constitui o factor mais importante na prevenção da reincidência em comportamentos delinquentes, logo é de importância capital que as entidades patronais públicas e privadas se mobilizem no sentido da concretização desse objectivo e explorem modalidades de criação de postos de trabalho alternativos”.

Ajudemo-los a encontrar de novo o bom caminho!

O perfil do delinquente menor de idade

- De estratos socioeconómicos baixos
- Ambiente familiar disfuncional
- Falta de estímulos sociais e culturais
- Falta de apoio do ambiente familiar
- Baixo rendimento escolar
- traso no percurso educativo e / ou abandono da educação escolar
- Inexistência de objectivos (pessoais, educativos, profissionais), falta de estímulos
- Falta de formação e especialização profissional
- Inexistência de ocupação profissional, ainda que de carácter esporádico

Myrsini Pykni, (2011)

Fontes

1. Propostas da União Europeia para a reinserção de ex-reclusos, 2007
2. Myrsini Pykni (2011), Inexistência de programas de apoio educativos e de ocupação para os delinquentes menores de idade, e-Newsletter edição 1, projecto Fresh Start
3. Muros, de K.P. Kavafis (1863-1933), um dos mais reconhecidos poetas gregos

Muros

— Sem circunspeção, sem mágoa, sem pejo grandes e altos em redor de mim construíram muros. —

— E fico e desespero agora no que vejo. —

— Não penso noutra coisa: na minha mente esta sina rasga furos; —

— porque tantas coisas havia a fazer lá fora por ti. —

— Quando construíram os muros como é que não reparas, ah, —

— Mas nunca o estrando de pedreiros ou som ouvi. —

— Imperceptivelmente cerraram-me do mundo que está lá. —

— K.P. Kavafis (1897)